Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:48

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I powiedział im który jeśli przyjąłby to dzieciątko w imię moje Mnie przyjmuje i który jeśli Mnie przyjąłby przyjmuje Tego który wysłał Mnie bowiem mniejszym wśród wszystkich was będący ten będzie wielki |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i powiedział do nich: Kto by przyjął to dziecko w moje imię, Mnie przyjmuje;\* a kto Mnie przyjmuje, przyjmuje Tego, który Mnie posłał. Kto bowiem jest najmniejszy pośród was wszystkich, ten jest wielki.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i powiedział im: który przyjmie to dziecko w imię me, mnie przyjmuje, i który mnie przyjmie, przyjmuje (tego), (który wysłał) mnie. Bowiem mniejszym wśród wszystkich was będący, ten jest wielki. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I powiedział im który jeśli przyjąłby to dzieciątko w imię moje Mnie przyjmuje i który jeśli Mnie przyjąłby przyjmuje (Tego) który wysłał Mnie bowiem mniejszym wśród wszystkich was będący ten będzie wielki |

1. 1) <x>470 10:40</x>; <x>500 13:20</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 20:26</x>; <x>470 23:11</x>; <x>490 22:26-27</x> [↑](#footnote-ref-3)